Kids’ Show!

<https://www.youtube.com/watch?v=ph2Fj2eczCY>

**ᏩᎶᏏ**

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᏏᏲ ᏂᎦᏓᏊ! ᏥᏲᎯ1 ᎣᎩᎾᎵ2, ᏥᏍᏚ. (0:00-0:05) 1. seeking 2. friend

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎡᏗᏯᎷᎦ1 (0:05-0:07) 1. let’s go

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎭᏢ1 ᏥᏍᏚ? (0:05-0:09) 1. where

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎢᏝᎬᏍ1 ᎤᎩᎳ2 ᏥᏍᏚ? (0:09-0:13) 1. tree 2. perched

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎦᎵᏦᏕᏍ ᎠᏯ1 ᏥᏍᏚ? (0:13-0:17) 1. 3 sg. ‘to be there’

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎭᏢᎨ1 ᏥᏍᏚ? (0:17-0:20) 1. where

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎦᏍᎩᎸᏍ ᎤᎩᎸ? (0:20-0:24)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎭᏢᎨ ᏥᏍᏚ? (0:24-0:28)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎠᎹᏱ1 ᎢᏕᎾ! (0:28-0:31) 1. by the water

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎡᎵᏊ1 ᎾᎿ ᏰᏙᎠ2 (0:31-0:33) 1. perhaps 2.could be there

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᏏᏲ ᏩᎶᏏ! ᏙᎯᏧ? (0:46-0:49)

ᏩᎶᏏ: ᎣᏍᏓ, ᏂᎯᎾ? (0:50-0:51)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎣᏏᏛ. ᎭᏢ ᏥᏍᏚ? (0:51-0:55)

ᏩᎶᏏ: Ꮭ ᏯᏆᎾᏔ1. (0:55-0:57) 1. don’t know

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎠᎹᏱᏍ ᎤᏙ? (0:57-1:00)

ᏩᎶᏏ: Ꮭ1 (1:00-1:02) 1. no

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎭᏫᎾᎨ1 ᎠᎹᏱ? (1:02-1:05) 1. beneath?

ᏩᎶᏏ: Ꮭ (1:06-1:08)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᏥᏲᎮᏍᏗᏉ1 (1:08-1:10) 1. I’ll just keep looking

ᏩᎶᏏ: ᎡᎮᎾ ᎠᎴ… (1:10-1:13)

ᏩᎶᏏ: ᎢᏍᎩᏍᏕᏱᏙᎸᎢ (1:13-1:15)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎭᏩ (1:15-1:16)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᏩᏙ ᏗᏆᎶᏏ. ᏙᎾᏓᎪᎲᎢ! (1:16-1:20)

**ᏪᏌ**

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᏏᏲ ᏪᏌ! ᏙᎯᏧ? (1:31-1:34)

ᏪᏌ: Ꮭ ᏙᎯ. ᏂᎯᎾ? (1:34-1:36)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎣᏏᏳ. ᎨᏙᎲ1 ᏙᎯ ᏂᎨᏒ2 ᏂᎩ? (1:36-1:41) 1. why 2. it is not

ᏪᏌ: ᏂᎪᎯᎸ1 ᏕᎦᏅᏟ1 ᎠᎳᏑᏫᏒ (1:41-143) 1. always 2. I keep changing

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎤᏫ! ᏙᏳᎧ1 ᎤᏍᏆᏂᎦᏘ2! (1:46-1:50) 1. truly 2. interesting/curious

ᏪᏌ: ᎦᏙ ᎤᏍᏗ ᎠᎳᏑᏫᏓ ᏃᏉ? (1:50-1:52)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᏓᎶᏂᎨ (1:54-1:55)

ᏪᏌ: ᏃᏊᏃ Ꮩ ᎤᏍᏗ ᎠᎵᏑᏫᏓ? (1:56-1:58)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᏌᎪᏂᎨ (1:49-2:00)

ᏪᏌ: ᎦᏙ ᎢᏳᏍᏗ ᎠᎵᏑᏫᏓ? (2:00-2:02)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎩᎦᎨ (2:02-2:04)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎦᏙ ᎭᏛᏁ1 ᎭᏓᏁᏟᏯ2? (2:04-2:08) 1. doing 2. changing yourself

ᏪᏌ: ᎤᎾᏉᎳᏛ1 ᎠᎩᎸᏨ ᎠᎴ ᏏᏊ… (2:08-2:12) 1. rainbow

ᏪᏌ: ᎠᎴ ᏏᏊ ᎦᏓᏁᏟᎥᏍᎪᎢ1 (2:12-2:16) 1. I’m always changing myself

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎤᏫ! ᎢᏤ ᎢᏳᏍᏗ ᏃᏉ! (2:20-2:24)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᏌᎪᏂᎨ…ᎩᎦᎨ…ᎤᏁᎦ! (2:25-2:30)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎩᎦᎨ ᎤᏍᎪᎸ…ᎠᏓᎶᏂᎨ…ᎢᏤᎯ ᎢᏳᏍᏗ! (2:30-2:36)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᏙᏳᎧ ᎤᏍᏆᏂᎦᏘ! ᏥᏍᏚᏍ ᎯᎪᏩᏔ1? (2:37-2:42) 1. have you seen

ᏪᏌ: Ꮭ. (2:43-2:44)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎦᏨ ᏑᏰ1 ᏂᎦ ᏂᎬ ᏥᏲᎭ2 (2:44-2:47) 1. where 2. I search

ᏪᏌ: ᎤᏚᎩ1 ᎠᏯᏊ ᎯᏩᏛᏗᎢ2! (2:47-2:50) 1. hope 2. you find

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᏩᏙ! (2:50-2:51)

ᏪᏌ: ᏗᏇᏅᏒ ᏓᎨᏏ, ᎠᎴ ᏫᏗᎦᏓᏬᎢ1 (2:51-2:54) 1. I’m going to go bathe

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎭᏩ. ᎪᎯᏗ1 ᏙᎾᏓᎪᎲᎢ! (2:55-2:58) 1. all the while/in a while

ᏪᏌ: ᏫᏍᎩᏩᏔᎯᏙᎳᏗᎾ1! (2:58-3:00) 1. visit me again!

**ᏲᎾ**

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᏏᏲ ᏲᎾ! ᏙᎯᏧ? (3:10-3:12)

ᏲᎾ: ᎣᏍᏓ. ᏗᏎᏍᏗ ᏕᏥᏂᏱᎯ1 ᎦᏁᏟᏗᏯ2! (3:12-3:17) 1. catch 2. I’m trying

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎦᏙ ᎠᏛᏅᏘ1 ᎾᏍᎩᎾ? (3:17-3:19) 1. how does one do

ᏲᎾ: ᎣᏂᏗᏛ1 ᎢᏳᎵᏍᏙᏗ2 ᏱᏗᎦᏪᏎᏗ3 (3:21-3:24) 1. last 2. happen 3. talk to them

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᏏᏲ ᏗᏎᏍᏗ! (3:25-3:28)

ᏲᎾ: ᏌᏊ ᎪᏪᎳ1 (3:28-3:30) 1. is written

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᏌᏊ… (3:30-3:32)

ᏲᎾ: ᎥᏍᎩ ᏌᏊ… (3:32-3:33)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᏙᎲ ᎤᏍᏗ ᎾᏍᎩᎾ? (3:33-3:36)

ᏲᎾ: ᎯᎠᏛ ᏅᎩ ᎪᏪᎳ (3:36-3:39)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᏅᎩ! ᏥᎴᏉ ᏅᎩ. (3:39-3:42)

ᏲᎾ: ᎣᏏᏲ! ᏑᏓᎵ ᎪᏪᎳ (3:42-3:46)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎣᏏᏲ, ᏑᏓᎵ! (3:36-3:48)

ᏲᎾ: ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ1, ᎪᎱᏍᏗ ᎤᏬᏝᏗ2 ᎢᎾᏛᎥ? (3:48-3:52) 1. possum 2. fun(ny) 3. doing

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᏙᎲ ᎤᏍᏗ? (3:52-3:53)

ᏲᎾ: ᏗᎾᏎᎦ1 ᏗᏎᏍᏗ (3:53-3:55) 1. counting

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎤᏬᏝᏓ ᎪᎱᏍᏗ ᎠᏆᏚᎵ… (3:55-3:59)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎢᏥᏧᏣ ᎠᎴ ᎠᎨᏳᏣ ᏕᏤᏅᏒ1 ᎢᏥᎾ, 1. you boys & girls at home

ᏍᎩᏍᏕᎳ1 ᏗᏎᏝᎾᎥ2! (3:59-4:05) 1. help me 2. count

ᏲᎾ: ᏗᏎᏍᏗ ᏗᏣᏝᏅᏅᎦ1! ᎢᏕᏨᏯᏎᎦ2 (4:05-4:10) 1. say them 2. let’s count

ᏲᎾ & ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9… (4:10-4:26)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᏏᏊ1 ᏣᏙᎾᏎᎦ2 (4:26-4:29) 1. again 2. let’s count

ᏲᎾ & ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9… (4:29-4:37)

ᏲᎾ & ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9… (4:37-4:49)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᏥᏅᏬᏘ1 ᏅᏍᎩ2; ᏲᎾ - ᎯᎪᎥᏍ ᏥᏍᏚ? (4:49-4:55) 1 medicine 2. that is

ᏲᎾ:ᎥᎥ! ᎾᎨ1 ᏧᏍᏛ ᏗᏡᎬ2 ᎾᎥ3 ᏤᏙ4. (4:55-4:59) 1. over there 2. tree 3. near 4. he’s there

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᏩᏙ ᏲᏂ! ᏓᏨᎦᏛᎮᏏ (4:59-5:03)

ᏲᎾ: ᏙᎾᏓᎪᎲᎢ (5:04-5:05)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎭᏩ! (5:05-5:06)

**ᏥᏍᏚ**

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᏏᏲ ᏥᏍᏚ! (5:18-5:20)

ᏥᏍᏚ: ᎣᏏᏲ ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ! ᏙᎯᏧ? (5:20-5:24)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎣᏍᏓ! ᎬᏲᎭᏛ1. (5:24-5:26) 1. I’ve been looking for you

ᏥᏍᏚ: ᎦᏙ ᎤᏍᏗ ᏱᏛᏛᏂᏏ1? (5:26-5:29) 1. for you to ask

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᏃᏊᏛ ᎬᏯᏛᏗ ᏣᏆᏚᎵᎲ. ᏧᎾᏓᏴᎳᏘᏍᎩ2 1. I wanted to ask you 2. TV show

ᏣᏚᎵ1 ᏤᏅᏍᏗ2 (5:29-5:35) 1. you want 2. you to be there

ᏥᏍᏚ: ᎦᏙ ᎤᏍᏗ ᏧᎾᏓᏴᎳᏘ1? (5:35-5:38) 1. what are they filming?

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᏂᎯ ᏓᏑᏰᏍᏗ1! (5:38-5:39) 1. choice

ᏥᏍᏚ: ᎠᏆᏚᎵ ᎠᎩᎪᏛᏗ1 ᏧᏓᎴᎾᎲ2 ᎠᏂᏃᎮᏓ (5:39-5:45) 1. me to see 2. the beginning

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎠᎩᎸᏉᏓᏍᏊ ᏍᎩᎾ ᎠᏓᏴᎳᏛᏍᎬ! (5:45-5:50)

ᏥᏍᏚ: ᎥᏍᎩᏛ ᏩᎩᎸᏆᏛ ᎠᏓᏴᎳᏛᏍᎩ (5:50-5:54)

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ: ᎢᏁᎾ1! (5:55-5:56) 1. let’s go

ᏥᏍᏚ: ᎭᏩ! (5:56-5:57)

**Terms[[1]](#footnote-1)**:

ᏥᏍᏚ rabbit

ᏩᎶᏏ frog

ᏪᏌ cat

ᏏᏆ ᎤᏤᏍᏗ possum

ᎠᎵᏑᏫᏒ color

ᎦᎵᏦᏕ house

ᎣᎦᎾᎵ (my) friend

ᎢᏝᎬ tree (OK)

ᏩᏙ ‘thank you’ (OK)

ᏂᎪᎯᎸ always

Ꮭ ‘no’ (OK)

ᎤᎩᎳ on top of

ᎭᏫᎾ under/inside of

\_\_\_\_...ᏂᎨᏒ without...\_\_\_\_\_\_\_

ᎡᎵᏊ possibly/maybe

ᎭᏢ where (OK)

ᏥᏲᎯ / ᏥᏲᎭ I am looking for

ᏥᏲᎮᏍᏗ I will look for

ᎬᏲᎭᏛ I looked for you

ᎨᏙᎲ I was there

ᎠᏆᎾᏔ I know (OK)

ᎠᏆᏚᎵᎲ I wanted

ᏕᎦᏅᏟ I am changing

ᎦᏓᏁᏟᏴᏍᎪᎢ I keep changing

ᎭᏓᏁᏟᏯ you’re changing

ᎠᎹᏱ by the water

ᎢᏕᎾ let’s (all) go

ᎢᏁᎾ let’s (you and I) go

ᎠᏯ (s)he goes

ᎡᏙᎠ / ᎤᏙᎭ (s)he is there

ᏙᏳᎧ truly

ᏃᏉ now

ᎤᎾᏉᎳᏓ rainbow

ᏩᎩᎸᏨᎢ I was going

ᎠᎳ and (OK)

ᏏᏊ again

ᎢᏤᎯ ᎢᏳᏍᏗ green (-ish/like)

ᎯᎪᏩᏔ you see

ᎠᏑᏰᏓ chosen

ᏂᎯ ᏓᏑᏰᏍᏗ your choice

Ꮒ.Ꭼ how it is

Ꭴ.ᏚᎩ hope

ᎯᏩᏘᎢ you see

ᏗᏇᏅᏒ my home

ᏓᎨᏏ I am going

ᏫᏗᎦᏓᏬᎢ I am going to bathe

ᏫᏍᎩᏩᏔᏙᎸᏗᎾ you’ll see me around

ᏗᏎᏍᏗ the numbers

ᎦᏁᏟᏗᏯ I am trying

ᏕᏥᏂᏱᎯ I am catching them

ᎨᏙ ᎠᏛᎾᏘ what for

ᎣᏂᏗᏢ back(ward)

ᎢᏳᎵᏍᏙᏗ the outcome

ᏂᎦᏪᏎᏗ what it says

ᎪᎱᏍᏗ something

ᎤᏬᏝᏓ fun/funny

ᎢᎾᏛᎥ you & I do it

ᏗᎾᏎᎦ you & I count

ᏧᎾᏓᏴᎳᏘᏍᎩ television

ᎦᏙ ᎤᏍᏗ what kind?

ᏤᏅᏍᏗ for you to go

ᏧᏓᎴᎾᎲ the beginning

ᎠᏂᏃᎮᏓ the story

ᎠᎩᎸᏉᏓᏍᏊ I like it too

ᏍᎩᎾ that one

1. (OK) indicates an Oklahoma dialect form [↑](#footnote-ref-1)